

следующего типа: расскажите о своих планах на лето или о планируемой поездке, разыграйте диалог в ресторане, между покупателем и продавцом в магазине, поинтересуйтесь у прохожего, как пройти к театру или вокзалу. Для тренировки вопросительных предложений существует большое количество коммуникативно направленных упражнений. Например, для тренировки общих вопросов можно провести следующие игры “Autogrammjadg” или „Bingo“.

Учебная деятельность, построенная на использовании личного опыта учащихся, их мнений, чувств и идей, интересна не только потому, что высказывания непредсказуемы, разнообразны и оригинальны, но и потому, что учащиеся как бы раскрываются друг другу. Это усиливает внимание и является мотивационным стимулом на занятии, а также создает доброжелательную атмосферу.

Рассмотренные виды работы предполагают выражение собственных мыслей, вовлеченность учащихся в процесс общения и, следовательно, носят подлинно речевой характер, что в наибольшей степени соответствует задачам формирования коммуникативной компетенции.

В качестве заключения подчеркнем, что коммуникативный метод можно отнести к доминантным при обучении грамматике. С помощью данного метода усвоение учащимися нового грамматического материала происходит интенсивнее и глубже, благодаря различным видам деятельности, которые предусматривает коммуникативный метод. Преподаватель выбирает индивидуальные, парные, групповые виды работы, максимально приближает учебные задания к жизненным ситуациям. Опыт показывает, что обучение грамматике с применением коммуникативной технологии может использоваться с самого раннего этапа и изучаться на материале говорения, чтения, аудирования и письма. Коммуникативно ориентированное обучение грамматике позволяет повысить мотивацию, расширяет экспрессивные возможности речи и придает естественность высказываниям учащихся в учебных условиях. Коммуникативный метод становится все более популярным при обучении грамматике иностранных языков, но он не исключает использования традиционных методов, хорошо зарекомендовавших себя. Сочетание этих методов является залогом успешного и эффективного обучения вторым иностранным языкам в современных учреждениях высшего образования.

Л. Ф. Каравай

МАГИЯ КОММУНИКАЦИИ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ КАК ВТОРОМ ИНОСТРАННОМ

Обучение иностранным языкам сегодня переосмысливается в поисках не только стратегических направлений, позволяющих поставить в центр студента нового времени как поликультурную личность, которая способна принимать решения, ориентироваться в новых условиях обучения и приме-

нения полученных знаний, но и формирования этой поликультурной личности и обучения ее поиску и применению средств выражения собственных мыслей на иностранном языке.

Обучение иностранному языку включает в себя такие конкретные виды человеческой деятельности, как ценностно-ориентировочная, преобразовательная и коммуникативная, которые искусственно воспроизводят натуральные объекты и передают их структуру, существенные свойства, связи и отношения.

Процесс устной и письменной иноязычной коммуникации может быть смоделирован в рамках системно-деятельностного подхода преподавателя к обучению немецкому языку как второму иностранному.

Преподаватель разрабатывает собственную модель коммуникации и доводит ее до практического уровня.

Учение – деятельность студента, опосредованная этим воздействием, подчиненная цели усвоения такой модели, языковых средств для ее реализации, способов учебных действий и всех видов этой системной деятельности, обеспечивающих коммуникацию. Использование особых языковых и грамматических форм и структур помогает обучающемуся в выстраивании и формировании высказывания.

Поэтому успешная деятельность преподавателя направлена на создание модели организации ситуаций речевого общения на немецком языке как втором иностранном.

Моделирование – это метод познания интересующих нас качеств объекта через модели; процесс создания моделей и действия с ними, позволяющие исследовать отдельные, интересующие нас качества, стороны, свойства объекта или прототипа.

Использование технологии моделирования в обучении речевому общению на немецком языке как втором иностранном требует рассмотрения таких понятий, как *моделирование* и *модель*.

Учебное моделирование – технология, которая позволяет преодолеть элементы механического усвоения знаний в обучении, активизировать мыслительную деятельность учащихся при помощи учебных моделей.

Модель – это упрощенное подобие объекта, которое воспроизводит интересующие нас свойства и характеристики объекта-оригинала или объекта проектирования.

Как нам кажется, определение американского ученого М. Холла хорошо подойдет для более точного понимания моделирования, необходимого в ситуации обучения речевому общению: «Модель – схема, пример или описание действующих процессов. Моделирование – процесс наблюдения и воспроизведения действий, навыков, знаний и состояний».

Моделирование раскрывает последовательность представлений и видов поведения, составляющих структуру того или иного навыка.

Метамодел ь – лингвистическая модель, определяющая языковые схемы, затрудняющие понимание смысла через искажения, пропуски или обобщения, а также вопросы для совершенствования наших знаний и представлений об окружающем мире.

Первый этап моделирования включает в себя копирование, подражание, имитацию и воспроизведение работающих систем. Подражание в своих лучших проявлениях является естественным способом моделирования. Мы воспроизводим и копируем то, что говорят и воспроизводят другие люди, не изучая грамматику или теорию. После этого начинается метамодел ьирование, когда мы начинаем моделировать состояния совершенствования наших усилий, вносим в наше моделирование навыки, теории и состояния, выявляем сильные и слабые стороны в процессе понимания, копирования и воспроизведения «состояний совершенства».

С учетом специфики предмета «Обучение речевому общению на немецком языке» нам кажется целесообразным определение основной единицей организации учебного материала модели ситуаций речевого общения.

В структурном плане эти модели будут включать в себя системы, отражающие среду общения: профессиональную (офис, компания, университет и пр.) или личную (семья, свидание, парикмахерская, рынок); наличие ролей; ситуацию; разнонаправленность коммуникативных намерений участников ситуации; альтернативность решения коммуникативных задач; наличие группового или индивидуального оценивания деятельности участников ситуации.

Модели организации ситуаций речевого общения предполагают такую форму организации учебной деятельности, где есть наличие ролей и нет заданного сценария. Такая форма организации учебной деятельности требует вхождения в заданный образ, целостного эмоционального погружения в среду общения.

Преподаватель при этом представляет собой взаимодействующего собеседника и консультанта-посредника. Освоение таких моделей представляет собой волшебный процесс, который в результате позволит изучившему немецкий язык как второй иностранный почувствовать «магию коммуникации» в любой среде общения.

В качестве примера рассмотрим коммуникативное событие *Postuplenie na rabotu – sich bei einer Firma bewerben*. Создадим образную и графическую модель этого коммуникативного события. Изучим имеющиеся образцы коммуникации, прибегнем к их имитации. Искусственно воспроизведем натуральные объекты, передадим их структуру. Нам нужны документы, подтверждающие соответствующую квалификацию *die Bewerbungsunterlagen*, резюме *Bewerbungsanschreiben*, образцы для составления резюме *Bewerbungsmuster*, аргументы, убеждающие работодателя в том, что вы подходите для работы в этой должности: перечисление деловых и личностных качеств, их описание, подготовка к собеседованию, бесе-

дование, образцы поведения во время собеседования. Каждый из этих моментов графической и образной модели требует особой тренировки, не только языковой, но и личностной деятельности как преподавателя, так и студента.

Еще раз подчеркнем, что модель – это упрощенное подобие объекта, которое воспроизводит интересующие нас свойства и характеристики объекта-оригинала или объекта проектирования, искусственно воспроизводящее натуральные объекты и передающее их структуру, существенные свойства, связи и отношения.

Соответственно, каждое детище коммуникативного события *die Bewerbungsunterlagen, Bewerbungsanschriften, Bewerbungsmuster* искусственно представляется в виде графической и образной модели, изучается, описывается преподавателем на иностранном языке, представляется студентам и последовательно изучается ими прежде, чем будут заданы конкретные ситуации речевого общения с коммуникативными заданиями. Таким образом, как говорилось выше, каждый преподаватель разрабатывает собственную модель коммуникации и доводит ее до практического уровня, позволяя обучающемуся ощутить магию коммуникации на немецком языке как втором иностранном.

А. Л. Кохановская

ИНОЯЗЫЧНОЕ ОБЩЕНИЕ КАК МЕТОДИЧЕСКАЯ КАТЕГОРИЯ В ОБРАЗОВАНИИ

Проблема обучения иностранному языку как средству общения, которое согласно краткому психологическому словарю Л. А. Карпенко представляет собой «сложный, многоплановый процесс установления и развития контактов между людьми, порождаемый потребностями в совместной деятельности и включающий в себя обмен информацией, выработку единой стратегии взаимодействия, восприятие и понимание другого человека», остается одной из главных в современной методике. В качестве конечной цели обучения выступает овладение иноязычным общением в единстве всех его функций. В ходе их реализации решаются определенные коммуникативные задачи и формируются основные коммуникативные умения. *Информационная функция* предполагает формирование продуктивных речевых умений в говорении и письме и решает следующие коммуникативные задачи: запросить, сообщить, объяснить, воспринять и понять воспринятую информацию. *Регулятивная функция* предполагает выполнение следующих задач: побудить к чему-либо, попросить о чем-либо, предложить что-либо, посоветовать, договориться о чем-либо, воспринять побуждение и отреагировать на него. *Эмоционально-оценочная функция* включает следующие коммуникативные задачи: выразить мнение, оценку, чувства, эмоции, доказывать, убеждать, ощутить удовольствие/неудовольствие и другие чувства от воспринятой информации. *Этикетная функция* предполагает формирование